

SmartPort od plastike

Implantabilni port s tehnologijom Vortex

Vodič za pacijente



14 Plaza Dr.
Latham, NY 12110
www.angiodynamics.com

Za više informacija nazovite broj
800-772-6446 u Sjedinjenim Državama



AngioDynamics, Inc.
26 Forest Street
Marlborough, MA 01752

© 2019 AngioDynamics, Inc. ili pridružene tvrtke.
Sva prava pridržana.

14655334-17A 09/19

Osobe prikazane u ovoj
brošuri su modeli i uključeni su
isključivo u ilustrativne svrhe.



SmartPort od plastike

Implantabilni port s tehnologijom Vortex

Kontrolni popis za pratnju

Novi standard skrbi

Zahvaljujemo na tome što ste pratnja osobi kojoj je ugrađen implantabilni port *SmartPort** od plastike s tehnologijom *Vortex**. Slijedi nekoliko važnih informacija:

- Proizvod je implantabilni port koji zdravstvenim djelatnicima pruža pristup za intravenska liječenja i snimanja intravenskim kontrastom pojačanom kompjuterskom tomografijom (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT) s pomoću tlačnog ubrizgavanja.
- Pacijenti kojima se ugrađuje port dobivaju identifikacijsku karticu, podsjetnik u obliku narukvice i karticu u obliku privjeska za ključeve. Time se pomaže pri identifikaciji pacijenata s implantabilnim portom SmartPort od plastike s tehnologijom Vortex.
- Pacijenti kojima je ugrađena ova vrsta porta trebaju stalno imati svoju identifikacijsku karticu pacijenta. Kao praktičan podsjetnik sa sobom mogu nositi podsjetnik u obliku narukvice i karticu u obliku privjeska za ključeve.
- Pacijenti s portom trebaju pokazati svoju identifikacijsku karticu pacijenta zdravstvenim djelatnicima pri svakom postupku koji uključuje port, posebno pri snimanjima CECT s pomoću tlačnog ubrizgavanja.
- Identifikacijska kartica pacijenta sadržava važne podatke za zdravstvene djelatnike.

PUTNE KARTICE

Uvijek sa sobom nosite svoju identifikacijsku karticu pacijenta za implantabilni port SmartPort od plastike i karticu u obliku privjeska za ključeve.

Na kartici pacijenta nalaze se važne informacije o vašem portu koje će biti potrebne zdravstvenim djelatnicima kako bi se skrbili o Vama.

Ispunite svoje osobne podatke u navedenim područjima. Vaša je bolesnička kartica odgovarajuće veličine da stane u novčanik.



Informacije o vašem implantabilnom portu SmartPort od plastike s tehnologijom Vortex dostupne su pozivom na informativnu liniju društva AngioDynamics Vascular Access na broj 800.513.6876

IMPLANTABILNI PORT SMARTPORT OD PLASTIKE

INDIKACIJE ZA UPORABU: Portovi su namijenjeni pacijentima kojima je potreban dugoročni pristup središnjem venskom sustavu za vađenje uzoraka krvi i ubrizgavanje tekućina, uključujući između ostalog hidratacijske tekućine, kemoterapiju, analgetike, nutritivnu terapiju i krvne proizvode, kao i primjenu i odgovarajuće uklanjanje lijekova koji se upotrebljavaju u nuklearnoj medicini.

KONTRAINDIKACIJE:

- Umetanje katetera u potključnu venu medijalno do ruba prvog rebra, područja koje je povezano s višim stopama pojave uklještenja.²
- Prisutnost infekcije, bakterijemije ili septikemije.
- Prethodno zračenje potencijalnog mjesta uvođenja.
- Prethodna pojava venske tromboze ili vaskularni kirurški zahvat na potencijalnom mjestu postavljanja katetera.
- Lokalni čimbenici tkiva koji mogu spriječiti ispravnu stabilizaciju i/ili pristup proizvodu.
- Hiperkoagulopatija, osim ako se bolesnika ne planira staviti na antikoagulacijsku terapiju.
- Prisutnost alergijskih reakcija ili sumnja na alergijske reakcije na materijale sadržane u ovom proizvodu.
- Nedovoljna anatomija za smještanje porta ili katetera te veličine.
- Demonstrirana netolerancija na implantirani proizvod.

OPREZ: Savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ovog proizvoda samo liječniku ili po njegovu nalogu.

REFERENCE

1. Stevens, Barbara, et al. "A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex 'Clear-Flow' Reservoir Port in Adult Oncology Patients." *Journal of Vascular Access Devices*, vol. 5, no. 2, 2000, pp. 37–40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R.' et al. Pinch-off Syndrome: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. *Radiology* 177: 353-356, 1990.

* AngioDynamics, logotip AngioDynamics, SmartPort, logotip SmartPort i Vortex zaštitni su znakovi i/ili registrirani zaštitni znakovi tvrtke AngioDynamics, Inc., pridružene tvrtke ili podružnice.

Implantabilni port SmartPort od plastike

s tehnologijom Vortex

Implantabilni port SmartPort od plastike s tehnologijom Vortex implantabilni je port koji pruža pristup za intravenska liječenja i za ispitivanja snimanjem pod nazivom intravenskim kontrastom pojačana kompjuterska tomografija (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT). Možda ste čuli za ta ispitivanja kao „CAT” snimanja ili ispitivanja s pomoću tlačnog ubrizgavanja. To je vrsta rendgenskog ispitivanja koje zahtijeva pumpu za brzu isporuku tekućine za ispitivanje pod visokim tlakom. U ovoj su brošuri navedeni odgovori na neka pitanja koja Vi i vaša obitelj možete imati o implantabilnom portu SmartPort od plastike s tehnologijom Vortex.

Ovaj vodič za pacijenta namijenjen je edukaciji i nije zamjena za upute za uporabu isporučene s proizvodom.

Sadržaj

Uvod	2
Što je implantabilni port SmartPort od plastike?	2
Kako se port umeće?	3
Kako se port upotrebljava i kako mu se pristupa?	4
Identifikacija	4
Što je snimanje intravenskim kontrastom pojačanom kompjuterskom tomografijom (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT)?	5
Što možete očekivati tijekom snimanja CECT s pomoću tlačnog ubrizgavanja?	5
Često postavljana pitanja	6
Važne informacije koje mora znati Vaš zdravstveni djelatnik	7
Kontrolni popis za pacijenta	8
Pojmovi koji se često upotrebljavaju	9
Preporučeni protokoli za ispiranje	9
Dodatne upute	9

Uvod

Vaš je liječnik propisao liječenje koje zahtijeva često uzimanje lijekova ili drugih tekućina izravno u Vaš krvotok i preporučio je implantabilni port SmartPort od plastike kao najbolji način primanja ovog liječenja. Osim davanja tekućina i lijekova, Vaš proizvod SmartPort od plastike može se po potrebi upotrebljavati za vađenje krvi i snimanje kontrastom pojačanom kompjuterskom tomografijom (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT). Ovaj informativni vodič za pacijenta osmišljen je za pružanje odgovora na neka od pitanja koja Vi i Vaša obitelj možete imati kada je riječ o portu. Ovo je samo vodič; imate li i pitanja i nakon čitanja, razgovarajte sa svojim zdravstvenim djelatnikom.

Što je implantabilni port SmartPort od plastike?

Proizvod se naziva implantabilni port jer se u cijelosti postavlja ispod kože, obično na prikladnom i neupadljivom mjestu na prsima ili ruci.

Od čega se izrađuju implantabilni portovi SmartPort od plastike?

Proizvod se sastoji od tri dijela:

- Tijelo porta: maleni, šuplji spremnik od titanija ili plastike sa silikonskim diskom (ili septumom) na površini za pristup. Septum je izrađen kako bi mu se moglo pristupiti posebnom iglom (igla Huber), čime se omogućuje brtvljenje septuma nakon uklanjanja.
- Kateter: duga, mekana i fleksibilna cijev. Jedan kraj katetera čvrsto je spojen na port, a drugi se kraj postavlja u veliku venu na prsima.
- Priključak katetera: dio koji povezuje kateter i tijelo porta.

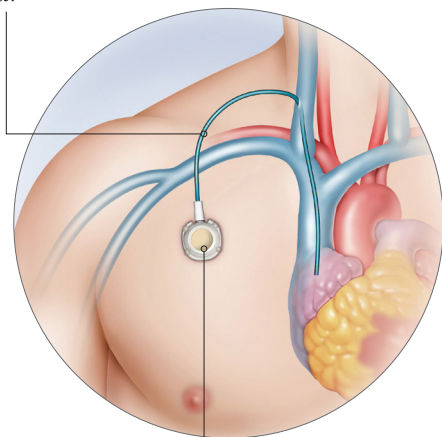
Implantabilni portovi SmartPort od plastike diferencirani su proizvod namijenjen rješavanju komplikacija katetera s pomoću tehnologije Vortex. Tehnologija Vortex osigurava učinkovito ispiranje za čišćenje spremnika porta, sprječava nakupljanje taloga i smanjuje začepjenja koja mogu nastati kao posljedica liječenja.¹ Održavanjem porta sprječavaju se komplikacije što je značajan dio Vašeg liječenja.

Kako se port umeće?

Umetanje porta kratak je postupak koji se provodi pri lokalnoj ili općoj anesteziji ili sedaciji. Koža na prsima prvo se čisti kako bi se uklonile nečistoće. Na prsima se načini mali rez kojim se stvara prostor ili „džep“ za port i „tunel“ za kateter. Port se umeće pod kožu i u džep. Jedan kraj katetera provodi se kroz tunel i priključuje s portom. Drugi se kraj katetera umeće u venu na prsima. Vrh se postavlja u blizini srca kako bi se razblažili i distribuirali lijekovi. Postupak se obično snima ultrazvukom ili rendgenom kako bi se postiglo najbolje pozicioniranje katetera. Rez se zatvara šivanjem i pokriva zavojem. Proces zacjeljivanja može potrajati od jednog do dva tjedna. Pridržavajte se uputa Vašeg zdravstvenog djelatnika o načinu brige o rezu i zavoju, kao i uputa o tome kada se portovi mogu upotrebljavati.

Mjesto za umetanje porta na prsima

Ovaj je dio katetera u tunelu ispod kože.



To je mjesto za port na prsima koje će se pokriti zavojem na nekoliko dana ili dok rez ne zacijeli.

Kako se port upotrebljava i kako mu se pristupa?

Zdravstveni djelatnik portu može pristupiti s pomoću ulazne igle (Huber) za davanje lijekova ili tekućina i/ili uzimanje uzoraka krvi iz implantabilnog porta kao dio Vašeg intravenskog liječenja, eliminirajući potrebu za umetanjem igle u vene na rukama. Rezultat je znatno ugodnije liječenje. Pri prvotnom postavljanju porta možete osjetiti blago bockanje. Taj se osjećaj s vremenom smanjuje. Vaš proizvod SmartPort od plastike omogućuje i provođenje snimanja kontrastom pojačanom kompjuterskom tomografijom (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT) uz uporabu odgovarajuće igle Huber za tlačno ubrizgavanje. Snimanja CECT može naručiti tim zdravstvenih djelatnika kako bi se bolje isplanirala vaša skrb.

Identifikacija

Kako odrediti je li Vaš port proizvod SmartPort od plastike

Postoji nekoliko načina kako biste odredili imate li proizvod SmartPort od plastike. Po primanju porta, Vaš Vam je zdravstveni djelatnik osigurao paket s narukvicom, identifikacijskom karticom i privjeskom za ključeve s karticom. Ti predmeti daju zdravstvenim djelatnicima do znanja da imate implantabilni port SmartPort od plastike. Identifikacijsku karticu pacijenta uvijek morate imati kod sebe te je pokazati svojem zdravstvenom djelatniku prije liječenja. Obučeni zdravstveni djelatnik može prepoznati proizvod SmartPort od plastike tijekom rendgenskog snimanja zahvaljujući posebno tehnologiji na portu koja je vidljiva samo pod rendgenskim zrakama.



Što je snimanje intravenskim kontrastom pojačanom kompjuterskom tomografijom (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT)?

Snimanja kontrastom pojačanom kompjuterskom tomografijom (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT) sigurni su neinvazivni postupci koji pružaju brze i točne dijagnostičke informacije koje pomažu vašem medicinskom timu u praćenju Vašeg stanja i pomažu u dijagnozi bolesti. Možda ste čuli za ta ispitivanja kao „CAT” snimanja ili ispitivanja s pomoću tlačnog ubrizgavanja. Ta su snimanja osjetljivija od uobičajenog rendgenskog snimanja. Radiolozi mogu razlučiti male razlike u mekom tkivu koje se možda ne mogu otkriti rendgenskim snimanjem

Što možete očekivati tijekom snimanja CECT s pomoću tlačnog ubrizgavanja?

Prije provođenja snimanja CECT, radiološki tim ubrizgat će Vam kontrastno sredstvo kroz proizvod SmartPort od plastike radi dobivanja jasnijih slika tijekom postupka snimanja CECT. Vaš port SmartPort od plastike s tlačnim ubrizgavanjem, kada mu se pristupi s pomoću odgovarajuće igle Huber za tlačno ubrizgavanje ima jedinstvenu sposobnost ubrizgavanja kontrastnog sredstva u krv pri velikoj brzini, a taj se postupak naziva tlačno injektiranje. To zdravstvenim djelatnicima omogućuje izvođenje snimanja CECT s pomoću tlačnog ubrizgavanja bez potrebe za dodatnim pristupom kroz vene na rukama ili nogama.



Često postavljana pitanja

P Koliko dugo ću imati port?

- O** Vaš će liječnik odlučiti koliko dugo Vam je port potreban. Kada više ne budete trebali port, može se ukloniti postupkom sličnim postupku ugradnje.

P Kako mogu paziti na port?

- O** Nakon ugradnje porta, izbjegavajte napor nekoliko dana i pridržavajte se uputa Vašeg zdravstvenog djelatnika.

P Hoće li port utjecati na moje svakodnevne aktivnosti?

- O** Kada rez zacijeli, trebali biste se moći vratiti svojim uobičajenim svakodnevnim aktivnostima. Upitajte svojeg zdravstvenog djelatnika o specifičnim aktivnostima i odgovarajućem vremenu kada biste s njima mogli nastaviti.

P Hoću li morati nositi zavoj preko porta?

- O** Zavoj može biti potreban dok rez ne zacijeli. Nakon zacjeljivanja reza zavoj više nije potreban. Ako primete redovite infuzije tekućinom, zavoj se može staviti kako bi se stabilizirala i zaštitila postavljena igla.

P Hoću li morati prestati nositi određene odjevne predmete?

- O** Ovisi o mjestu postavljanja porta. Za više smjernica upitajte svog zdravstvenog djelatnika.

P Moram li se koristiti portom i kada nije u uporabi?

- O** Da, mora se ispirati svaka četiri tjedna ili sukladno praksama ustanove u kojoj Vam se pruža skrb.

P Hoće li port aktivirati sigurnosne alarme?

- O** Sigurnosni alarmi najvjerojatnije neće detektirati malu količinu metala u proizvodu. Ako se to ipak dogodi, jednostavno pokažite svoju identifikacijsku karticu pacijenta. Implantat možete prijaviti i prije sigurnosnog skeniranja kako bi se skeniranje provelo na najprikladniji način.

P Je li port siguran za provođenje snimanja CECT i MR?

- O** Materijali koji se upotrebljavaju u proizvodima SmartPort od plastike sigurni su za postupke CECT do 300 psi. Snimanje MR-om kompatibilno je do 7 T. Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se svojem zdravstvenom djelatniku.

P Što ako se moj zdravstveni djelatnik nije prije susretao s pacijentima koji imaju proizvod SmartPort od plastike?

- O** Uvijek pokažite zdravstvenim djelatnicima svoju identifikacijsku karticu pacijenta jer se na njoj nalazi sažetak važnih informacija o portu. Ako imaju još pitanja, mogu nazvati liniju AngioDynamics Clinical Information na broj 800-772-6446 uz odabir opcije 5.

P Što učiniti ako imam pitanje ili sumnjam na problem?

- O** Nakon postupka uočite crvenilo ili će to područje biti osjetljivo. To bi trebalo nestati u roku od 24 do 48 sati. Ako uočite neobične pojave na koži, kao što je izrazita oteklina, crvenilo ili nelagoda, bol, groznica, drhtavica, gubitak daha ili vrtoglavica odmah se obratite zdravstvenom djelatniku.

Obratite se svojim zdravstvenim djelatnicima

Budući da ste pacijent s novim medicinskim portom, najbolji je način uključivanja informiranost i dijeljenje informacija i zabrinutosti sa svojim zdravstvenim djelatnikom.

Koje informacije trebate podijeliti sa svojim zdravstvenim djelatnikom

- Imate implantabilni port SmartPort od plastike.
- Ako uočite crvenilo ili upalu na mjestu implantabilnog porta nakon zacjeljenja reza.
- Ako imate vrućicu.
- Ako imate alergije na bilo koje lijekove ili materijale.
- Ako ste alergični na heparin.
- Ako uzimate lijekove za razrjeđivanje krvi kao što su heparin ili varfarin.
- Ako ste prije liječeni zračenjem.
- Ako Vam je ikada dijagnosticirana venska tromboza ili ste je liječili.
- Ako Vam je dijagnosticirana plućna bolest.
- Ako Vam je ikad dijagnosticirana bolest tkiva ili ste bolovali od erozije tkiva.
- Ako su drugi zdravstveni djelatnici ikada imali poteškoće s vađenjem Vaše krvi ili s uvođenjem infuzije tekućina kroz port, uključujući potrebu da se promjeni položaj kako bi se omogućilo odgovarajuće protjecanje krvi ili tekućina.

Kontrolni popis za pacijenta

- Implantabilni port SmartPort od plastike osigurava pristup za intravenska liječenja i snimanja intravenskom kontrastom pojačanom kompjuterskom tomografijom (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT) s pomoću tlačnog ubrizgavanja.
- Vaš Vam zdravstveni djelatnik mora dati paket SmartPort od plastike za pacijenta koji obuhvaća identifikacijsku karticu, narukvicu i karticu u obliku privjeska za ključeva. S pomoću toga ćete i Vi i Vaš zdravstveni djelatnik znati da imate proizvod SmartPort od plastike.
- Identifikacijsku karticu morate imati kod sebe te je pokazati medicinskom tehničaru prije liječenja. Ako vaš zdravstveni djelatnik treba dodatne informacije, može nazvati liniju AngioDynamics Clinical Information na broj 800-772-6446.
- Slobodno podijelite svoje nedoumice sa zdravstvenim djelatnikom.
- Dodatne informacije o pacijentu i alati za obuku mogu se pronaći na stranici www.angiodynamics.com.

Pojmovi koji se često upotrebljavaju

Implantabilni port

Proizvod za uvođenje tekućina i/ili lijekova kroz šuplji spremnik koji se naziva port, a koji je povezan na šuplji, mekani kateter.

Port s tlačnim ubrizgavanjem

Vrsta implantabilnog porta koji pruža pristup za intravenska liječenja i za ispitivanja snimanjem pod nazivom intravenskim kontrastom pojačana kompjuterska tomografija (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT).

Intravenskim kontrastom pojačana kompjuterska tomografija (eng. Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT)

Vrsta rendgenskog ispitivanja koje zahtijeva pumpu za brzu isporuku tekućine za ispitivanje pod visokim tlakom. Ta su ispitivanja osmišljena za dobivanje kvalitetnih slika Vašeg tijela za pomoć Vašem zdravstvenom timu pri boljem upravljanju Vašega liječenja.

Septum

Septum je središnji dio porta. Ulazna igla umeće se kroz septum za uvođenje tekućine i/ili lijekova.

Kateter

Šuplja cijev priključena na tijelo porta koja se umeće u krvnu žilu.

Infuzija

Uvođenje tekućina i lijekova u krvne žile.

Preporučeni protokoli za ispiranje

(ispunjava Vaš zdravstveni djelatnik)

Održavanje _____

Nakon lijeka / totalne parenteralne prehrane _____

Nakon uzimanja krvi _____

Dodatne upute
